

О представлении Президенту Российской Федерации предложения о подписании Договора между Российской Федерацией и Объединенными Арабскими Эмиратами о передаче лиц, осужденных к лишению свободы

Постановление · № 263 · от 04.03.2017 · Правительство Российской Федерации · Действует без изменений

ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

ОТ 4 МАРТА 2017 Г. № 263

МОСКВА

О представлении Президенту Российской Федерации предложения о подписании Договора между Российской Федерацией и Объединенными Арабскими Эмиратами о передаче лиц, осужденных к лишению свободы

В соответствии с пунктом 2 статьи 9 Федерального закона "О международных договорах Российской Федерации" Правительство Российской Федерации постановляет:

Одобрить представленный Министерством юстиции Российской Федерации согласованный с Министерством иностранных дел Российской Федерации, другими заинтересованными федеральными органами исполнительной власти и Верховным Судом Российской Федерации и предварительно проработанный с Эмиратской Стороной проект Договора между Российской Федерацией и Объединенными Арабскими Эмиратами о передаче лиц, осужденных к лишению свободы (прилагается).

Представить Президенту Российской Федерации предложение о подписании указанного Договора.

Председатель Правительства
Российской Федерации Д.Медведев

Проект

Д О Г О В О Р

между Российской Федерацией и Объединенными Арабскими Эмиратами о передаче лиц, осужденных к лишению свободы

Российская Федерация и Объединенные Арабские Эмираты, в дальнейшем именуемые Сторонами, желая способствовать дальнейшему развитию международного сотрудничества в уголовно-правовой сфере, стремясь облегчить процесс социальной реабилитации осужденных лиц, договорились о нижеследующем:

Статья 1

Сфера применения Договора

1. Стороны оказывают друг другу как можно более широкое содействие в области передачи лиц, осужденных к лишению свободы, в соответствии с положениями настоящего Договора.
2. Лицо, осужденное к лишению свободы на территории одной из Сторон, в соответствии с положениями настоящего Договора может быть передано на территорию другой Стороны для отбывания назначенного наказания.
3. Запрос о передаче осужденного может быть направлен как государством вынесения приговора, так и государством исполнения приговора.

Статья 2

Определения

Термины, используемые в настоящем Договоре, означают следующее:

- а) "государство вынесения приговора" - государство, в котором осуждено лицо, которое может быть передано или уже передано с целью отбывания наказания;
- б) "государство исполнения приговора" - государство, которому осужденный может быть передан или уже передан с целью отбывания наказания;
- в) "законный представитель" - лицо или учреждение, которое в соответствии с законодательством Стороны уполномочено осуществлять действия в интересах осужденного или от его имени в соответствующих органах этой Стороны;
- г) "компетентные органы" - органы, уполномоченные каждой из Сторон на осуществление тех или иных действий при исполнении обязательств согласно настоящему Договору;
- д) "наказание" - любое наказание по приговору, включающее в себя лишение свободы на определенный срок или пожизненное лишение свободы. Термин "наказание" также включает в себя наказание в виде смертной казни, позднее замененное в государстве вынесения приговора в силу акта об амнистии или акта помилования лишением свободы на определенный срок или пожизненным лишением свободы;
- е) "осужденный" - лицо, отбывающее наказание в виде лишения свободы по приговору;
- ж) "приговор" - вступившее в законную силу судебное решение о назначении наказания за совершение преступления;
- з) "центральные органы" - органы, уполномоченные Сторонами на выполнение настоящего Договора.

Статья 3

Условия передачи

Осужденный может быть передан в соответствии с настоящим Договором только при соблюдении следующих условий:

- осужденный является гражданином государства исполнения приговора;
- приговор вступил в законную силу и в государстве вынесения приговора не осуществляются какие-либо процессуальные действия в отношении такого лица;
- часть наказания, которая подлежит дальнейшему отбыванию осужденным, на день получения запроса о передаче составляет не менее 6 месяцев. В исключительных случаях Стороны могут договориться о передаче, если оставшийся для отбывания срок наказания меньше указанного срока; имеется добровольное письменное согласие осужденного на передачу для исполнения приговора на территории государства исполнения приговора, а в случае неспособности свободно изъявить волю из-за возраста, физического или психического состояния - письменное согласие законного представителя;
- преступление, за которое назначено наказание, в соответствии с уголовным законодательством государства исполнения приговора наказывается лишением свободы;
- государство вынесения приговора и государство исполнения приговора ясно выразили свое согласие на передачу.

Статья 4

Отказ в передаче

В передаче может быть отказано в случае, если:

- государство вынесения приговора считает, что передача лица могла бы нанести ущерб его суверенитету, безопасности, публичному порядку или иным существенным интересам;
- осужденный не выполнил какие-либо финансовые обязательства, вытекающие из приговора, или не получены достаточные, по мнению государства вынесения приговора, гарантии выполнения таких

обязательств;

наказание не может быть исполнено в государстве исполнения приговора по основаниям, предусмотренным законодательством этого государства.

Статья 5

Центральные органы

1. Центральными органами являются:

от Российской Федерации - Министерство юстиции Российской Федерации;

от Объединенных Арабских Эмиратов - Министерство юстиции Объединенных Арабских Эмиратов.

2. При исполнении настоящего Договора центральные органы сносятся по дипломатическим каналам, а в случаях, не терпящих отлагательств, - непосредственно.

3. Стороны незамедлительно информируют друг друга по дипломатическим каналам в случае изменения своих центральных органов.

Статья 6

Предоставление информации

1. Любой осужденный, к которому может быть применен настоящий Договор, информируется государством вынесения приговора о содержании настоящего Договора, а также о правовых последствиях передачи.

2. Осужденный или его законный представитель может обратиться с ходатайством о его передаче к государству вынесения приговора или к государству исполнения приговора.

3. Осужденный информируется в письменной форме о любых действиях, предпринятых государством исполнения приговора или государством вынесения приговора, а также о любых решениях, принятых одной из Сторон в связи с запросом о его передаче.

Статья 7

Запросы и ответы

1. Запросы центрального органа одной из Сторон о передаче осужденных и ответы на них составляются в письменной форме и направляются центральному органу другой Стороны в соответствии с положениями настоящего Договора.

2. Запрашиваемая Сторона в кратчайшие сроки информирует запрашивающую Сторону о своем решении удовлетворить или отклонить запрос о передаче осужденного.

3. Центральный орган государства вынесения приговора при поступлении ходатайства о передаче осужденного к запросу, адресованному центральному органу государства исполнения приговора, прилагает:

а) сведения об осужденном (фамилия, имя (отчество), дата и место рождения);

б) документы, свидетельствующие о гражданстве осужденного и его постоянном месте жительства (копию паспорта, если это возможно);

в) удостоверенные копии приговора и всех имеющихся по делу судебных решений, а также документ о вступлении приговора в законную силу;

г) документ об исполнении приговора, о части наказания в виде лишения свободы, отбытой осужденным, и той части наказания, которая подлежит дальнейшему отбыванию, а также документ, характеризующий поведение осужденного в период отбывания наказания;

д) документ об исполнении дополнительного наказания, если оно было назначено;

е) текст статей уголовного закона, на основании которого лицо осуждено;

ж) письменное согласие осужденного на передачу для исполнения приговора на территории принимающего государства, а в случае неспособности свободно изъявить свою волю из-за возраста, физического или психического состояния - письменное согласие его законного представителя;

- з) документ о наличии или об отсутствии финансовых обязательств осужденного, назначенных по приговору, если таковые имеются;
- и) сведения о состоянии здоровья осужденного и возможности его транспортировки на территорию государства исполнения приговора.
4. Центральный орган государства исполнения приговора при поступлении ходатайства о передаче осужденного к запросу, адресованному центральному органу государства вынесения приговора, прилагает документы, указанные в подпунктах "а" и "б" пункта 3 настоящей статьи.
- Центральный орган государства вынесения приговора к своему ответу на такой запрос прилагает документы, указанные в подпунктах "в" - "и" пункта 3 настоящей статьи.
5. Центральный орган государства исполнения приговора в случае удовлетворения запроса центрального органа государства вынесения приговора к своему ответу прилагает:
- а) письменное согласие на прием осужденного для отбывания оставшейся части наказания;
- б) заверенную копию решения суда или другого компетентного органа о признании и об исполнении приговора с установлением порядка, срока и условий отбывания наказания осужденным после передачи;
- в) заверенные выписки из положений законодательства, на основании которых осужденный будет отбывать наказание;
- г) документ, подтверждающий гражданство осужденного.
6. В случае необходимости центральные органы Сторон могут запросить дополнительные документы или сведения.
7. При принятии судом или иным компетентным органом государства вынесения приговора решения о согласии на передачу осужденного или об отказе в его выдаче центральный орган государства вынесения приговора в возможно короткий срок с даты получения всех необходимых документов уведомляет центральный орган государства исполнения приговора о согласии на передачу осужденного или об отказе в его передаче в соответствии с положениями настоящего Договора.

Статья 8

Расходы

Расходы, связанные с передачей осужденного, включая расходы на транзитную перевозку, несет государство исполнения приговора. Другие расходы, возникшие в связи с передачей осужденного до момента передачи, несет Сторона, которая их осуществила.

Статья 9

Порядок передачи

После получения центральным органом государства исполнения приговора уведомления о принятии судом или иным компетентным органом государства вынесения приговора решения о согласии на передачу осужденного компетентные органы Сторон в возможно короткий срок определяют место, время и порядок передачи осужденного.

Статья 10

Отбывание наказания

1. Государство исполнения приговора обеспечивает продолжение отбывания наказания осужденным в соответствии со своим законодательством.
2. Суд государства исполнения приговора в соответствии с законодательством своего государства и на его основании, исходя из этого приговора, определяет такой же срок лишения свободы, как и назначенный по приговору.
- Часть наказания, отбытая осужденным на территории государства вынесения приговора, засчитывается в срок отбывания наказания.

Статья 11

Пересмотр приговора или изменение наказания

1. Только государство вынесения приговора вправе принимать решения по вопросам обжалования или пересмотра приговора или наказания.
2. Если после передачи осужденного для отбывания наказания приговор или наказание изменены, пересмотрены или отменены в государстве вынесения приговора, копия соответствующего решения и другие необходимые документы незамедлительно направляются центральному органу государства исполнения приговора.

Статья 12

Non bis in idem

После передачи осужденный не может быть привлечен к ответственности или осужден в государстве исполнения приговора за те же деяния, которые повлекли назначение наказания в государстве вынесения приговора.

Статья 13

Прекращение исполнения наказания

Государство исполнения приговора прекращает исполнение приговора сразу же после получения от государства вынесения приговора любого решения или сообщения о принятой мере, в результате которых наказание более не подлежит исполнению.

Статья 14

Обмен информацией

1. Центральный орган государства исполнения приговора уведомляет центральный орган государства вынесения приговора о любом решении или мере, которые приняты в целях исполнения наказания, а также уведомляет указанный орган в случае побега осужденного.
2. Центральный орган государства исполнения приговора по запросу центрального органа государства вынесения приговора информирует о ходе отбывания осужденным наказания после его передачи.

Статья 15

Транзит

1. Каждая Сторона на основании своего законодательства может удовлетворить запрос о транзитной перевозке осужденного по своей территории, если с таким запросом обращается другая Сторона, которая достигла договоренности с третьим государством о передаче этого лица.
2. В запросе о транзитной перевозке осужденного содержатся сведения, предусмотренные пунктом 3 статьи 7 настоящего Договора, с приложением документов, предусмотренных пунктом 1 и подпунктами "а" и "г" пункта 5 статьи 7 настоящего Договора.
3. Сторона, получившая запрос о транзитной перевозке, может содержать осужденного под стражей на основании решения суда или иного компетентного органа этой Стороны лишь столько времени, сколько требуется для транзитной перевозки по ее территории.
4. Разрешения на транзит не требуется, если используется воздушный способ перевозки и посадка на территории другой Стороны не предусматривается. Однако эта Сторона должна быть уведомлена о любых таких перевозках над ее территорией.

Статья 16

Языки

Запрос и связанные с ним документы, уведомления и информация, направляемые Сторонами в

рамках настоящего Договора, составляются на языке запрашивающей Стороны и сопровождаются переводом на язык запрашиваемой Стороны или на английский язык и освобождаются от необходимости их легализации. Аналогичный порядок применяется также к документам и информации, направляемым в качестве ответа на такой запрос.

Статья 17

Консультации и разрешение споров

Разногласия, возникающие между Сторонами при толковании и применении настоящего Договора, решаются путем консультаций между Сторонами или по дипломатическим каналам, если центральные органы Сторон не смогли достичь согласия самостоятельно.

Статья 18

Заключительные положения

1. Настоящий Договор вступает в силу по истечении 30 дней с даты получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления Сторон о выполнении внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.
2. По согласию Сторон в настоящий Договор могут быть внесены изменения.
3. Настоящий Договор применяется для исполнения приговоров, вынесенных как до вступления в силу настоящего Договора, так и после его вступления в силу.
4. Настоящий Договор прекращает свое действие по истечении 180 дней с даты получения по дипломатическим каналам одной Стороной письменного уведомления другой Стороны о ее намерении прекратить его действие.
5. Прекращение действия настоящего Договора не препятствует завершению исполнения запросов о передаче осужденных, полученных до даты прекращения его действия.

Совершено в г. " " 201 г. в двух экземплярах, каждый на русском, арабском и английском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу. В случае расхождения в толковании используется текст на английском языке.

За Российскую Федерацию

За Объединенные Арабские Эмираты
